

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 10 mei 1990 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende reglementering van de benamingen van visserijprodukten en verwerkte visserijprodukten", heeft op 2 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 10 mai 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation des dénominations des produits de la pêche et de leurs produits transformés", a donné le 2 octobre 1990 l'avis suivant :

Artikel 8, lid 1, van de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (83/189/EEG), waarvan het toepassingsgebied werd uitgebreid tot de levensmiddelen door de richtlijn nr. 88/182 van 22 maart 1988, bepaalt dat de Lid-Staten aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen ieder ontwerp voor een technisch voorschrift mededelen en artikel 9, lid 1, van dezelfde richtlijn bepaalt dat de Lid-Staten de goedkeuring van dergelijk ontwerp zes maanden uitstellen, te rekenen vanaf de datum van de in voormeld artikel 8, lid 1, bedoelde mededeling, indien de Commissie of een andere Lid-Staat, binnen een termijn van drie maanden na die datum, de uitvoerig gemotiveerde mening te kennen geeft, dat de beoogde maatregel moet worden gewijzigd ten einde eventuele belemmeringen voor het vrije verkeer van goederen die uit die maatregel kunnen voortvloeien op te heffen of te beperken.

Volgens ingewonnen inlichtingen heeft de door artikel 8, lid 1, van de voormelde richtlijn voorgeschreven notificatie aan de E.G.-Commissie m.b.t. het voorliggende ontwerp op 14 mei 1990 plaatsgehad, en eindigde de termijn van drie maanden bedoeld in artikel 9, lid 1, van de richtlijn nr. 83/189 op 16 augustus 1990. Er is eveneens gebleken dat de E.G.-Commissie op 16 augustus 1990 de in voormeld artikel 9, lid 1, bedoelde uitvoerig gemotiveerde mening heeft gezonden naar het Belgisch Instituut voor Normalisatie, waarin o.a. gesteld is dat verscheidene benamingen van de bij het ontwerp gevoegde bijlage afwijken van de op het niveau van de Europese Gemeenschappen gebezigde benamingen, zodat de import van de geïmporteerde vissoorten in België daardoor zou kunnen

.../...

worden bemoeilijkt, in strijd met artikel 30 e.v. van het E.E.G.-verdrag. De Commissie stelt in die mening ook het uitwerken van een meertalig glossarium van visbenamingen in het vooruitzicht.

Afgezien van de verplichtingen welke voor de Belgische Staat krachtens het meermaals vermelde artikel 9, leden 1, 2 en 2bis, uit het uitspreken van die gemotiveerde mening volgen, moet de goedkeuring van het voorliggende ontwerp zes maanden worden uitgesteld, in casu tot 15 november 1990, zoals bovenaan het bericht van de E.G.-Commissie is vermeld. Derhalve is het ontwerp niet in staat om door de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden onderzocht.

.../...

L'article 8, paragraphe 1, de la directive du Conseil des Communautés européennes du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques (83/189/CEE), dont le champ d'application a été étendu aux produits alimentaires par la directive nE 88/182 du 22 mars 1988, dispose que les Etats membres communiquent à la Commission des Communautés européennes tout projet de règle technique et l'article 9, paragraphe 1, de la même directive dispose que les Etats membres reportent l'adoption d'un tel projet de six mois à compter de la date de la communication visée à l'article 8, paragraphe 1, précité, si la Commission ou un autre Etat membre émet, dans les trois mois qui suivent cette date, un avis circonstancié selon lequel la mesure envisagée doit être modifiée afin d'éliminer ou de limiter les entraves à la libre circulation des biens qui pourraient éventuellement en découler.

Selon les renseignements obtenus, la notification, prescrite par l'article 8, paragraphe 1, de la directive précitée, à la Commission des C.E. à propos du projet présentement examiné a eu lieu le 14 mai 1990, et le délai de trois mois visé à l'article 9, paragraphe 1, de la directive nE 83/189 a pris fin le 16 août 1990. Il est également apparu que la Commission des C.E. a envoyé, en date du 16 août 1990, l'avis circonstancié visé à l'article 9, paragraphe 1, prérappelé, à l'Institut belge de normalisation, avis selon lequel, notamment, diverses dénominations figurant dans l'annexe de l'arrêté en projet s'écartent des dénominations utilisées au niveau des Communautés européennes, de sorte que l'importation en Belgique des espèces de poissons visées risquerait d'être entravée, en violation des articles 30 et suivants du traité CEE. Dans cet avis, la Commission se propose également d'élaborer un glossaire polygotte des dénominations de poissons.

Indépendamment des obligations résultant pour l'Etat belge, en vertu de l'article 9, paragraphes 1, 2 et 2bis, prérappelé, de l'avis circonstancié qui a été rendu, l'adoption du projet présentement examiné doit être reportée de six mois, en l'espèce jusqu'au 15 novembre 1990, ainsi qu'il est indiqué en tête de la communication de la Commission des C.E. Le projet n'est dès lors pas en état d'être examiné par la section de législation du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : J. NIMMEGEERS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : J. DE BRABANDERE,
Monsieur :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : G. SCHRANS,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de H.
J. DE BRABANDERE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. D. ALBRECHT, auditeur.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. DE BRABANDERE.

Le rapport a été présenté par
M. D. ALBRECHT, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.